
64^{ÈME} SÉSSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES
64^A SESIÓN DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS
64TH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS

DISCOURS DE S.E. M. XAVIER ESPOT MIRÓ
MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DES RELATIONS INSTITUTIONNELLES
DE LA PRINCIPAUTÉ D'ANDORRE

DISCURSO DEL EXCMO. SR. XAVIER ESPOT MIRÓ
MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES Y RELACIONES INSTITUCIONALES
DEL PRINCIPADO DE ANDORRA

STATEMENT BY H.E. MR. XAVIER ESPOT MIRÓ
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS AND INSTITUTIONAL RELATIONS OF THE
PRINCIPALITY OF ANDORRA

New York, samedi 26 septembre 2009
Nueva York, sábado 26 de septiembre de 2009
New York, Saturday 26 September 2009

*Original in Catalan
Text in French, Spanish and English*

*Verifier à l'audition
Check against delivery*

DISCURS DEL SR. XAVIER ESPOT, MINISTRE D'AFERS EXTERIORS I
RELACIONS INSTITUCIONALS DEL PRINCIPAT D'ANDORRA

64a SESSIÓ DE L'ASSEMBLEA GENERAL DE LES NACIONS UNIDES
Nova York, dissabte 26 de setembre del 2009

Senyor President,
Senyor Secretari general
Excel·lències,
Senyores i senyors,

En primer lloc, he de justificar l'absència del cap de Govern, Sr. Jaume Bartumeu Cassany, que, per motius d'agenda institucional, no s'ha pogut desplaçar al debat general.

És un gran honor per al Principat d'Andorra i per al Govern que represento, poder parlar davant d'aquest auditori.

Els andorrans som molt conscients del que representa ser un petit Estat integrat a les Nacions Unides. No pretenem marcar la política internacional. Però volem demostrar inequívocament la nostra voluntat de respectar i defensar el dret internacional, les normes de bon veïnatge i el principi de solidaritat entre els pobles.

Primer de tot dins el nostre marc natural europeu, on volem que se'ns reconegui. No solament per qüestions d'afinitat cultural i històrica, sinó també en els àmbits legal i econòmic. Al cap i a la fi, la nostra concepció de la solidaritat, dins i fora del nostre país, i del que han de ser les relacions internacionals, no són diferents de la resta d'Europa.

Des del 1993, ja tenim el marc constitucional adient per traduir tots aquests principis a la pràctica, perquè siguin una realitat.

Precisament, és a l'empara d'aquest marc constitucional, que el 10 d'agost varem presentar el primer projecte de *Llei d'intercanvi d'informació* en matèria fiscal que, una volta debatut i esmenat, era aprovat pel Parlament el 7 de setembre passat.

Malgrat el convenciment que sempre hem tingut sobre la lleialtat internacional del nostre país, varem creure convenient esvair qualsevol dubte i seguir al peu de la lletra les recomanacions de l'OCDE sobre la matèria, i del conjunt de la Comunitat Internacional expressades a les reunions del G20.

Aquest és el primer exemple, i n'hi hauran d'altres, de què el nostre Govern té com a objectiu prioritari dissipar qualsevol dubte sobre la voluntat d'adaptar-se a les exigències i a les expectatives dels nostres veïns europeus, i de la resta de la Comunitat Internacional.

Estem segurs que aquesta i les demás passes que seguiran, seran apreciades i trobaran la comprensió de tots els actors internacionals que en algun moment han pogut dubtar del nostre civisme amb la resta del món.

També estem segurs, que aquesta nova era que enceta el nostre país, servirà per a agermanar-nos encara més amb Europa i la resta de Continents, aprofundint els nostres lligams internacionals i la nostra presència econòmica i humana.

D'acord amb la legislació esmentada, el nostre país ja ha mantingut contactes, i en ocasions, signat acords amb països europeus, i ara ho farem amb d'altres com els Estats Units d'Amèrica, Austràlia, Argentina.

No cal ni dir que la prioritat han estat les negociacions amb els nostres veïns més propers, França, Espanya, així com Portugal.

Incidentalment els diré que si a tot el món hem patit un greu crisi econòmica, a Andorra s'hi ha afegit una crisi estructural que s'arrossega des d'almenys fa quatre anys. I aquesta particular crisi no ens la pot resoldre el món; ens l'hem de gestionar nosaltres sols.

Pel que ens interessa ara, els diré que l'acció del nostre Govern, en aquests moments, se centra en deixar clar a la Comunitat Internacional que s'estan fent el deures i que el país té la voluntat ferma de cooperar i d'incentivar els vincles i la confiança internacionals.

L'intercanvi d'informació fiscal ens portarà necessàriament a la signatura d'acords de doble imposició fiscal, i en conseqüència a incrementar les relacions de tot tipus amb països amb els que fins ara havíem tingut pocs vincles.

No és aquest un dels objectius fundacionals de les Nacions Unides?

La legislació de la qual parlo desenvolupa qüestions que han estat objecte de discussió de manera prioritària en els últims mesos per part de l'OCDE. Aquesta afectarà, doncs, a les demandes de dades fetes després de l'entrada en vigor dels acords d'intercanvi o dels convenis de doble imposició.

Diguem-ho clar: els paradisos fiscals i l'opacitat fiscal –assenyalats amb el dit i denunciats com a dues de les grans lacres financeres del segle XX– són assignatures que les andorranes i els andorrans volem veure superades ben aviat.

La postura estratègica és clara i el nostre compromís és ferm.

Paral·lelament proposem una reforma tributària no traumàtica, que permetrà l'assignació de recursos amb prioritats d'interès general i que donarà garanties a Europa i al món de què desitgem relacionar-nos de forma clara, transparent i responsable.

Amb aquesta reforma facilitarem als empresaris i professionals la possibilitat d'exportar béns i serveis des d'Andorra amb condicions d'igualtat.

Només aleshores, les empreses internacionals es podran plantejar seriosament la possibilitat d'invertir a Andorra en un entorn jurídic estable i garantista.

Dit tot això, espero sincerament que no hi hagin dubtes sobre la voluntat del meu Govern per afrontar els temes econòmics que han estat motiu de debats internacionals en els últims mesos.

Ara bé, la necessitat d'avançar cap a una transparència més gran, en l'activitat financera que es realitzi a Andorra ens legitima per demanar el mateix rigor a la Comunitat Internacional.

Hem entès i comprovat que el sistema per governar l'economia mundial –que era vigent al segle XX– ha quedat obsolet. Cal un esforç de transparència per part dels organismes internacionals, així com de tots els actors polítics, econòmics i socials.

Pensem que la reforma del sistema econòmic internacional ha de ser immediata, rigorosa, creïble i profundament exemplar.

Creiem que ha de ser liderada per l'Organització de les Nacions Unides, en coordinació estreta amb el Banc Mundial, el Fons Monetari Internacional i l'Organització Mundial del Comerç.

Però per fer front a aquest i altres reptes, cal també modernitzar aquesta Organització, revitalitzant l'Assemblea General i reformant el Consell de Seguretat.

Aquests objectius, juntament amb l'anomenada Coherència Àmplia del Sistema, haurien d'integrar, al nostre entendre, el dret a la igualtat de gènere.

D'altra banda, a Andorra entenem que hem de disposar de normes i regles justes, clares i homologades internacionalment per donar confiança als propis andorrans, als empresaris i als treballadors. Però també entenem que hem de pensar en les obligacions que ens imposa la situació financera internacional i en la necessitat de fomentar la transparència i els mecanismes de regulació de les activitats financeres.

No hi ha dubte que resoldre la crisi financera internacional és una de les nostres prioritats. Tanmateix, també hem de fixar-nos en altres qüestions que afecten a la Comunitat Internacional. Em refereixo al canvi climàtic.

Com s'ha dit abans en aquesta mateixa Assemblea, aquest és un dels reptes més greus al qual la humanitat hagi estat mai confrontada.

Reconeixem, des del Principat d'Andorra, els esforços que s'han realitzat des de les Nacions Unides per mobilitzar la Comunitat Internacional. Com ha dit en aquesta Assemblea el Cap d'Estat francès i Copríncep d'Andorra, Nicolas Sarkozy, és hora ja de què cada Estat es comprometi de manera ferma.

El compromís d'Andorra en l'àmbit de la lluita contra els efectes del canvi climàtic és real i els progressos ja s'han manifestat entre altres mitjançant la ratificació del *Conveni per a la protecció de la capa d'ozó*.

I esperem que en la Conferència de Copenhague, el proper mes de desembre, es pugui adoptar un nou acord sobre el clima que sigui equitable, eficaç i ambiciós des del punt de vista científic.

Pensem que per arribar a un resultat positiu en aquesta Conferència, és essencial involucrar a tots els estaments de la nostra societat, i molt especialment a les noves generacions.

Senyores i senyors,

Entenem que el dret a la salut és fonamental per al desenvolupament sostenible a Europa i arreu del món.

Un conjunt de nous reptes afecten de forma important el sector de la salut.

La grip nova és un tema d'actualitat. El nostre Govern ha decidit fer-hi front vacunant una gran part de la població.

Aquesta decisió s'ha portat a terme en cooperació amb els nostres països veïns i amb la Organització Mundial de la Salut.

En un altre ordre de coses, també els diré que els Principats de Mònaco i d'Andorra han unit les seves forces per finançar, durant quatre anys, un projecte per reduir la vulnerabilitat de les dones en edat de procrear a causa de la crisi alimentària que ofega Madagascar.

Aquests són dos exemples de col·laboració fructífera i exitosa entre diferents actors internacionals.

La Responsabilitat de Protegir les poblacions contra el genocidi, els crims de guerra, la neteja ètnica i els crims contra la humanitat ens recorda, una vegada més, la necessitat de cooperar responsablement.

Potències mundials, països mitjans i petits no podem deixar de cooperar. Tots som necessaris perquè tots som els pobladors d'aquesta Terra.

Moltes gràcies.